

夜	如	江	月	楓
半	蘇	風	落	橋
鐘	城	漁	鳥	夜
聲	外	火	啼	泊
到	寒	对	霜	
客	山	愁	滿	張
船	寺	眠	天	繼

fèng1	tjiau2	yä4	bo4		dschang1	dji4
yüä4	lo4	niau3	ti2	schuang1	man3	tiän1
djiang1	fèng1	yü2	huo3	dui4	tschou2	miän2
ju2	su1	tschëng2	wai4	han4	schan1	si4
yä4	ban4	dschung11	schëng1	dau4	ko4	tschuan2

Nachts an der Ahornbrücke anlegen      ein Blatt fortsetzen

Der Mond sinkt, ein Vogel krächzt, Reif erfüllt den Himmel.  
 Am großen Fluss ergreift der Wind das Feuer, gegenüber schläft der Kummer.  
 Wie Balsam ist eine Stadt, außen ist Kälte, auf dem Berg der Tempel.  
 Um Mitternacht gelangt der Glockenschall bis zum Personenschiff.